

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

17 DÉCEMBRE 1970

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives.

### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. SCHYNS.

Art. 7.

1) A l'article 18, in fine du § 1, ajouter un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Le Roi fixe le nombre des membres représentatifs des cantons d'Eupen, Malmédy et St-Vith, qui feront partie de la section française du Conseil Supérieur. »

2) Au même article 18, in fine du § 3, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Il est institué un conseil régional consultatif, pour les cantons d'Eupen, Malmédy et St-Vith, dont les conditions d'agrégation, la composition et le fonctionnement, seront déterminés par le Ministre de la Culture française. »

### JUSTIFICATION.

Ces amendements tendent à combler une lacune du projet de loi, signalée également par le Conseil d'Etat, qui estime qu'il faudrait préciser le régime applicable à la région de langue allemande.

En effet, la pratique des sports et de la vie en plein air est très développée dans les cantons de l'Est. En ne prévoyant qu'une section française et néerlandaise dans ce Conseil Supérieur, sans préciser

Voir :

783 (1970-1971) :

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

17 DECEMBER 1970

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen organiseren.

### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER SCHYNS.

Art. 7.

1) In artikel 18, in fine van § 1, een nieuw lid toevoegen, luidend als volgt :

« De Koning stelt het aantal leden vast die als vertegenwoordigers van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith deel uitmaken van de Franstalige afdeling van de Hoge Raad. »

2) In hetzelfde artikel 18, in fine van § 3, een nieuw lid toevoegen, luidend als volgt :

« Er wordt een gewestelijke raad van advies ingesteld voor de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith. De voorwaarden tot erkenning, de samenstelling en de werking van die raad worden bepaald door de Minister van Franse Cultuur. »

### VERANTWOORDING.

Deze amendementen hebben tot doel een leemte in het wetsontwerp aan te vullen. Ook de Raad van State had op die leemte gewezen en eraan toegevoegd dat de op het Duitstalige gewest toepasselijke regeling nader moest worden bepaald.

De sport en het openluchtlevens kennen in de Oostkantons immers een grote bloei. Daar alleen voorzien is in een Nederlandse en een Franse afdeling van de Hoge Raad en niet is bepaald dat

Zie :

783 (1970-1971) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

que des délégués des cantons de l'Est devront aussi y avoir leur place, on a commis une omission qu'il y a lieu de combler.

La région des cantons de l'Est, fait partie du sud du pays il semble normal que c'est dans la section française, qu'elle doit être intégrée. Il n'est pas souhaitable de désigner des délégués supplémentaires dans les deux sections prévues, pour représenter cette région au sein du Conseil Supérieur, car ces délégués ainsi désignés n'auraient voix au chapitre que pour des questions propres à leur région. Nous estimons, au contraire, qu'ils doivent être des délégués à part entière.

Par contre, pour souligner le caractère particulier de la région, nous proposons d'inscrire dans la loi, qu'un conseil consultatif régional, comme il est prévu à l'article 20, soit instauré pour la région.

C'est parmi les membres de ce conseil régional que pourraient être choisis les représentants de la région dans la section francophone du Conseil Supérieur.

En adoptant ces amendements, nous donnerons à la région de langue allemande, l'organe consultatif qui lui revient ainsi qu'une représentation dans le Conseil Supérieur.

vertegenwoordigers van de Oostkantons daarin moeten zetelen, werd blijkbaar een element vergeten, dat moet worden aangevuld.

De Oostkantons maken deel uit van het Zuiden van het land; het komt ons dan ook normaal voor dat zij in de Franse afdeling worden opgenomen. Het is niet geraden voor de vertegenwoordiging van dat gewest in de Hoge Raad bijkomende afgevaardigden te benoemen in de twee geplande afdelingen, want de aldus benoemde vertegenwoordigers zouden slechts « inspraak » hebben voor de behandeling van de problemen van hun streek. Naar onze mening moeten het integendeel volwaardige vertegenwoordigers zijn.

Om de eigenheid van dat gewest te doen uitkomen, stellen wij voor dat de wet in een gewestelijke raad van advies voorziet, zoals bepaald is in artikel 20.

De vertegenwoordigers van het Duitstalige gewest in de Franse afdeling van de Hoge Raad zouden kunnen worden gekozen uit de leden van die gewestelijke raad van advies.

Indien de amendementen worden aangenomen, krijgt het Duitstalige gewest een passend adviserend orgaan alsmede een vertegenwoordiging in de Hoge Raad.

G. SCHYNS.